

Да исправится

Трио с хором

Псалтирь 140.2-4
(Psalm 140:2-4)

Девять духовно-музыкальных сочинений, No. 8

П. И. Чайковский, 1885

Стих Первый (ССА Трио) First Verse (SSA Trio)

Медленно

Slow

1

Сопрано I
Соло

Да ис - пра-вит-ся мо - лит - ва мо-я, я - ко ка -
Da is - pra - vit - sya mo - lit - va мо-уа, уа - ко ка -

Сопрано II
Соло

Да ис-пра-вит-ся мо - лит - ва мо - я,
Da is - pra - vit - sya mo - lit - va мо - уа,

Альт
Соло

Да ис - пра-вит-ся мо - лит - ва мо-я, я - ко ка -
Da is - pra - vit - sya мо - lit - va мо-уа, уа - ко ка -

6

С I

-ди - ло пред То - бо - ю воз - де - я - ни - е
-di - lo pred То - бо - уу voz - dye - ya - ni - ye

С II

я - ко ка-ди-ло пред То-бо ю воз - де - я - ни -
ya - ko ka - di - lo pred То - bo - уу voz - dye - ya - ni -

A.

-ди - ло пред То - бо - ю воз - де - я - ни -
-di - lo pred То - бо - уу voz - dye - ya - ni -

11

С I

ру - ку мо - е - ю жерт - ва ве - чер - ня - я.
ru - ku mo - ye - уу zhert - va vye - cher - nya - ya.

С II

- е ру - ку мо - е - ю жерт - ва ве - чер - ня - я.
- ye ru - ku mo - ye - уу zhert - va vye - cher - nya - ya.

A.

- е ру - ку мо - е - ю жерт - ва ве - чер - ня - я.
- ye ru - ku mo - ye - уу zhert - va vye - cher - nya - ya.

Стих Второй (ССА Трио) Second Verse (SSA Trio)

Медленно

Slow

16

p

Сопрано I
Соло

Гос-по-ди, воз - звах, _____ воз - звах к Те - бе, _____ ус-лы-ши
Gos-po-di, voz - zvakh, _____ voz - zvakh k Tye-be, _____ us-lyi-shi

Сопрано II
Соло

Гос - по-ди, воз-звах, _____ к Те - бе, _____
Gos - po-di, voz-zvakh, _____ k Tye - be, _____

p

Альт
Соло

Гос - по - ди, воз-звах, воз-звах к Те - бе, _____ ус - лы - ши, ус -
Gos - po - di, voz-zvakh, voz-zvakh k Tye-be, _____ us - lyi - shi, us -

21

p

С I

мя, ус - лы - ши мя, _____ вон - ми, вон - ми гла-су мо -
mya, us - lyi - shi mya, _____ von - mi, von - mi gla-su мо -

С II

ус-лы - ши мя, ус-лы - ши мя, вон - ми _____ гла - су, вон -
us - lyi - shi mya, us - lyi - shi mya, von - mi _____ gla - su, von -

p

А.

-лы - ши мя, ус - лы - ши мя, _____ вон - ми, вон -
-lyi - shi mya, us - lyi - shi mya, _____ von - mi, von -

26

f

С I

гла - су мо - ле - ни - я мо - е - го.
gla - su mo - lye - ni - ya mo - ye - vo.

С II

-ми гла - су мо - ле - ни - я мо - е - го.
-mi gla - su mo - lye - ni - ya mo - ye - vo.

f

А.

-ми гла - су мо - ле - ни - я мо - е - го.
-mi gla - su mo - lye - ni - ya mo - ye - vo.

Стих Третий (ССА Трио) Third Verse (SSA Trio)

Медленно

Slow

31

Сопрано I
Соло

По - ло - жи, _____ Гос - по - ди, _____ хра - не - ни -
Po - lo - zhi, _____ Gos - po - di, _____ khra - nye - ni -

Сопрано II
Соло

По - ло - жи, _____ Гос - по - ди, _____
Po - lo - zhi, _____ Gos - po - di, _____

Альт
Соло

По - ло - жи, _____ Гос - по - ди, _____ хра - не - ни -
Po - lo - zhi, _____ Gos - po - di, _____ khra - nye - ni -

36

С I

-е ус - том мо - им _____ и _____ дверь, и дверь ог - раж -
-ye us - tom mo - im _____ i _____ dver', i dver' og - razh -

С II

хра - не - ни - е ус - том мо - им и _____ дверь, ог - раж - де - ни -
khra - nye - ni - ye us - tom mo - im i _____ dver'. og - razh - dye - ni -

А.

-е ус - том мо - им _____ и _____ дверь, и
-ye us - tom mo - im _____ i _____ dver', i

41

С I

-де - ни - я _____ во _____ уст - нах мо - их.
-dye - ni - ya _____ vo _____ ust - nakh mo - ikh.

С II

-я во уст - нах, _____ уст - нах мо - их.
-ya vo ust - nakh, _____ ust - nakh mo - ikh.

А.

дверь, ог - раж - де - ни - я во уст - нах мо - их.
dver', og - razh - dye - ni - ya vo ust - nakh mo - ikh.

Стих Четвертый (ССА Трио)

Fourth Verse (SSA Trio)

Медленно

Slow

46

p

Сопрано I
Соло

He ук-ло - ни _____ серд-це мо - е _____ в сло - ве -
Nye uk-lo - ni _____ serd-tse mo-ye _____ v slo - vye -

Сопрано II
Соло

p

He ук-ло-ни серд - це мо - е _____
Nye uk-lo-ni serd - tse mo - ye _____

Альт
Соло

p

He ук - ло - ни _____ серд - це мо - е _____ в сло - ве -
Nye uk - lo - ni _____ serd - tse mo - ye _____ v slo - vye -

51

C I

-са _____ лу - кавст-ви - я _____ не пше - ва - ти ви - ны _____
-sa _____ lu - kavst - vi - ya _____ nye pshche - va - ti vi - nyi _____

C II

p

в сло-ве-са лу - кавст-ви - я не пше - ва - ти ви - ны, ви -
v slo - ve - sa lu - kavst - vi - ya nye pshche - va - ti vi - nyi, vi -

A.

p

-са _____ лу - кавст-ви - я _____ не пше - ва - ти ви -
-sa _____ lu - kavst - vi - ya _____ nye pshche - va - ti vi -

56

C I

f

о _____ гре - сех, не _____ пше - ва - ти ви - ны о гре - сех. _____
o _____ grye - sekh, nye _____ pshche - va - ti vi - nyi o grye - sekh. _____

C II

f

-ны о гре - сех не пше-ва-ти, не пше - ва - ти ви - ны, о гре - сех. _____
-nyi o grye - sekh, nye pshche - va - ti, nye pshche - va - ti vi - nyi o grye - sekh. _____

A.

f

-ны о гре - сех не пше - ва - ти ви - ны, _____ о гре - сех. _____
-nyi o grye - sekh, nye pshche - va - ti, vi - nyi _____ o grye - sekh. _____

Хор после каждого стиха (САТБ Хор)

Chorus after each verse (SATB Choir)

Оживленно

Lively

65

Сопрано

Альт

Тенор

Бас

p *f* *p*

Да ис - пра - вит - ся мо - лит - ва мо - я, я - ко ка - ди - ло пред То - бо - ю
 Da is - pra - vit - sya mo - lit - va мо - ya, ya - ко ка - di - lo pred To - bo - yu

70

С

А.

Т

Б

ff *p* *ff*

воз - де - я - ни - е ру - ку мо - е - ю жерт - ва ве - чер - ня - я, жерт - ва ве - чер - - -
 voz - dye - ya - ni - ye ru - ku мо - ye - yu zhert - va ve - cher - nya - ya, zhert - va ve - cher - - -

76

С

А.

Т

Б

ня - я.
 пуа - ya.

1. Да исправится молитва моя, яко кадило пред Тобою воздеяние руку моею жертва вечерняя.

2. Господи, воззвах к Тебе, услыши мя, вонми гласу моления моего.

3. Положи, Господи, хранение устом моим и дверь ограждения во устнах моих.

4. Не уклони сердце мое в словеса лукавствия не щевати вины о гресех.

Хор. Да исправится молитва моя, яко кадило пред Тобою воздеяние руку моею жертва вечерняя.

1. Let my prayer be as incense before You, I lift my hands as an evening sacrifice.

2. O Lord, I cry unto You; attend to me and the voice of my plea.

3. Be, Lord, the guardian of my mouth and controlled limit of my speech.

4. Turn my heart from words of deceit, and from the stain of my guilty sins.

Cho. Let my prayer be as incense before You, I lift my hands as an evening sacrifice.